

夏だ 熱いぜ!

7月21日(土)  
22日(日)

# 柏まつり

乗り遅れるな、皆の衆。毎年恒例の柏まつりが7月21日(土)・22日(日)の2日間にわたって行われます。華やかな花自動車のパレードにみこしや太鼓。柏ねぶたや柏おどり。法被姿のお兄さんや浴衣姿の女の子。さあ、夏バテなんかしてる場合じゃありません。あなたも、うちわ片手に柏まつりへ繰り出そう!

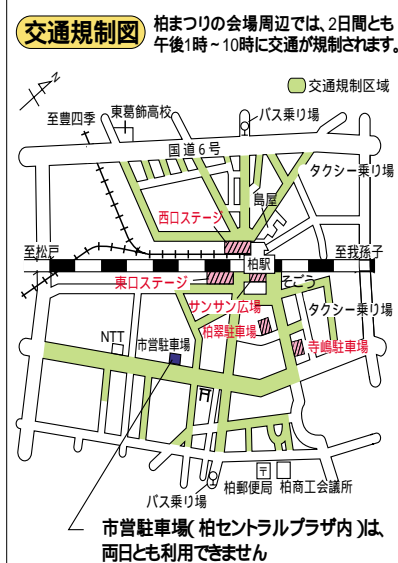


**●柏市工業祭**  
午後2時～7時半、柏翠駐車場(イトーヨーカドー裏)  
市内の優れた工業製品の展示販売、ダンスパフォーマンス、バンドライブ、フリースローコンテストなど

**●お祭り広場**  
サンサン広場下  
ふるさと交流コーナー(午後2時～9時。青森県柏村・福島県只見町の特産品即売など)、リサイクルコーナー(午後2時～8時。捨てられた家具を再生したものを、抽選でプレゼント)など

**●柏レイソル後援会キャンペーン**  
午後2時～9時、サンサン広場  
柏レイソル選手のサイン会(22日のみ)など

**参加者募集中!**  
7月21日(土)のヒップホップダンス&パラパラダンスコンテストと、22日(日)の花自動車パレードの参加者を募集します。詳しくは7面をご覧ください。



問 柏まつり実行委員会 ☎62-3315

21日(土)

**ステージイベント**  
午後2時～9時  
東口・西口ステージ  
オープニングセレモニー、小学生による吹奏楽演奏、太鼓の演奏、歌謡ショーなど

午後2時15分～3時45分  
コース：NTT柏支店～南本町通り～本町通り～駅前通り～スカイプラザ裏～サンサン通り～寺嶋駐車場

**花自動車パレード**  
午後3時半～5時  
コース：ミュージック&花自動車パレードと同じ

**柏おどりパレード**  
午後4時20分～6時半  
西口駅前広場

**柏おどりコンテスト**  
午後6時～8時  
コース：二番街～駅前通り～鯨芳前

**みこしパレード**  
午後6時～8時  
コース：西口駅前広場を中心に、柏南口商店会・西口本通り商店会・あさひ通り商店会・西口商店会を回ります

**柏ねぶたパレード**  
午後7時半～9時  
＝サンサン通り  
午後8時～9時  
＝西口駅前広場  
自由に参加できます

**輪おどり**

22日(日)

**ステージイベント**  
午後2時～3時半  
コース：21日(土)と同じ

午後2時～9時  
東口・西口ステージ  
レイソルダンスサーズショー、市立柏高校吹奏楽部の演奏、子ども綱引き、歌謡ショーなど

**花自動車パレード**  
午後3時～4時半  
コース：21日(土)のミュージック&花自動車パレードと同じ

**柏おどりパレード**  
午後4時～6時半  
コース：鯨芳前～駅前通り～スカイプラザ裏～サンサン通り～スカイプラザ裏～駅前通り～鯨芳前

**みこしパレード**  
午後6時～8時  
コース：21日(土)と同じ

**柏ねぶたパレード**  
午後7時半～9時  
＝サンサン通り  
午後8時～9時  
＝西口駅前広場  
自由に参加できます

**輪おどり**

## ときめき夢劇場 第12回 かしわ能

とき 9月9日(日)午後1時半～4時  
ところ 市民文化会館  
内容 大蔵流 狂言「糞髻(もらいむこ)」、観世流 能「高砂」  
入場料 指定席3,500円、自由席3,000円(学生は1,000円)  
入場券の販売 7月2日(月)から、文化課チケットガイド(市役所第2庁舎4階・☎67-5785)へ(午前9時～午後5時。土・日曜日、祝日を除く)



能「高砂」

☎文化課 ☎67-1494

## 7月21日(土) 柏駅西口発着のシャトルバス運行休止

柏の葉公園総合競技場  
柏レイソルvsアビスパ福岡

柏まつり開催による交通規制のため、JR柏駅西口から柏の葉公園総合競技場へのシャトルバスは運行しません。東武野田線江戸川台駅東口からのシャトルバスをご利用になるか、徒歩(江戸川台駅から約25分)でご来場ください。

☎ホームタウン推進室 ☎67 1133

## \* 主な内容 \*

- 安全安心まちづくり・迷惑駐車防止条例/ファミリー・サポート会員募集 ... P2
- 消費生活センターが移転/審議会等の公募委員が決定/高速路線バス運行開始/市長室だより ... P3
- 情報館(講座・講演、こどもの広場ほか) ... P4 ~7
- 街のできごと(フットニュース)/春夏秋冬/パズルの時間 ... P8



# 私たちの手で住みよいまち

## 安全安心まちづくり 迷惑駐車防止 条例を制定

私たちのまちをより住みよ  
いものにするために、何をし  
たらいいのでしょうか。  
都心から三キロ圏のベッ  
ドタウンとして急激に成長  
し、人口三十万人を擁する  
まちとなった柏市。特に、柏  
駅の周辺では多くの商業施設  
が建ち並び、連日たぐさの  
人たちがにぎわっています。  
反面、犯罪の発生や路上駐  
車などによる交通混雑など、  
人が多く集まることによる問  
題も出てきています。

「日本カーディアン・エンジ  
ェルス」によるパトロールも  
行われる予定です。

### 迷惑駐車のない まちに

「迷惑駐車のないまちを自  
らに実現する。違法駐車や迷惑  
をかける路上駐車は、その  
機能を損なう大きな原因に  
なっています。」  
今年4月、「迷惑駐車  
車による交通渋滞を緩和し、  
良好な交通環境をつくるため  
に、柏市迷惑駐車防止条例」  
を施行しました。その中では  
市・市民・事業者それぞれが  
迷惑駐車をなくするための責務  
を明らかにしています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

### 安全安心まちづくり まちに

4月から施行された「柏市  
安全で安心なまちづくり推進  
条例」では、市民や事業者の  
安全や防犯に対する意識を高  
める市・市民・事業者がそ  
れぞれ果たすべき責務を明  
らかにし、防犯に対する自覚  
を持つ警察署や関係機関・  
団体が一体となり、市全体で  
犯罪防止に取り組むという  
たことなどを定めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

「迷惑駐車防止は、ドライ  
バーの意識に働きかけられ  
ばなりません。重点地域を指  
定し、ドライバーに駐車場の  
情報を提供したり、助言や啓  
発活動を行ったりして、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。」  
現在、重点地域の指定に向  
けて、柏駅の東口・西口区域  
のバス路線を中心とした地元  
商店街と協議を行っています。  
重点地域に指定した区域  
については、「広報かしわ」を  
はじめ、その地域の掲示板  
に、迷惑駐車防止の啓発ポ  
スターを掲示し、ドライバー  
の意識に働きかけられ、迷惑  
駐車防止の協力を求めています。

かしこい体とじょうぶな頭をつくろう！  
アミュゼに  
おいてよ

### 『劇』体験講座

とき 8月8日(水)～10日(金)午前9時半～午後0時半(最終日は午後1時まで)  
ところ アミュゼ柏クリスタルホール  
対象 小学3～6年生、25人程度  
内容 演劇の楽しさを遊びながら知ること、表現する喜びを体験します  
費用 800円  
講師 現代演劇協会演劇研究所・松本永実子氏(劇団昂演出家)  
申し込み 往復はがきに「劇体験講座希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・学校名・学年・保護者名と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市役所文化課へ、7月10日(火)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選。抽選の結果は全員にお知らせします

文化課 ☎67 1494

ふるさと交流都市・只見で思い出に残る夏休みを！

### 親子で行く「只見町 水の郷まつり」

とき 8月4日(土)～6日(月) 2泊3日  
ところ 福島県南会津郡只見町 往復貸し切りバス  
対象 市内在住(5歳以上)のかた、40人程度 成人のかた1人以上を含む3～5人の家族・グループでお申し込みください(小・中学生優先)  
内容 水の郷まつり・ブロッケン現象等自然ふれあい体験・田子倉湖遊覧・パーベキュー・地元のかたとの交流など  
費用 18,000円(小学生以下13,000円)  
申し込み 往復はがきに「只見町水の郷まつり希望」と明記し、参加者の住所・氏名・生年月日・年齢・学年・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市役所市民活動推進課内柏市ふるさと交流協会事務局へ、7月9日(月)までに郵送で(必着) 応募者多数の場合は抽選  
その他 参加者には後日説明会を行います

市民活動推進課内柏市ふるさと交流協会事務局 ☎67 1126



# 上手に使う上手な暮らし

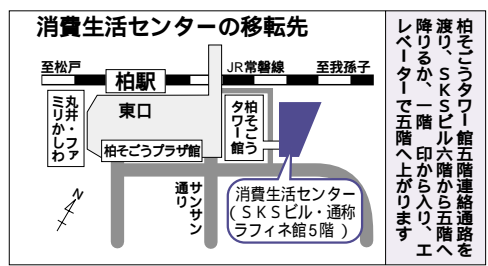
## 7月2日から

### 消費生活センターが移転

・日曜日午前10時～午後5時  
も開設  
なお、以前の「JR柏駅南口  
のファミリービル」三階部  
分には、10月から、行政サー  
ビスセンターが移転すると同  
時に、市内のさまざまな情報  
を提供するインフォメーショ  
ンセンターが併設されます。

消費生活センター  
ってどんなところ？  
私たちの衣・食・住をはじめ、  
暮らしに常に「関わる」消費  
生活を送るためには、十分な知  
識や判断力が必要です。消費  
生活センターでは、私たちの  
消費生活を支えるために、次  
のような相談や消費に関する  
情報提供・講座などを、地域  
の消費生活コーディネーター  
とともに進めています。

放射能測定コーナー  
食品中に含まれる放射能を  
検出する測定器を設置してい  
ます。測定は、ボランティア



柏市「ファミリービル」五階連絡通路を  
降りるが、一階「印からり」エ  
レベーターで五階へ上がりま  
す。

消費者への情報提供や相談  
などを行う消費生活センター  
が移転し、7月2日(月)か  
ら新しい施設で業務を始めま  
す(別図参照)。開館時間な  
どは次のとおりです。

開館時間 午前9時～午後  
5時  
休館日 土・日曜日・祝日  
年末年始 情報コーナーは土  
曜日

### 夏休み子どもセミナー 生活探検隊

とき Aコース=7月25日(水)・Bコ  
ース=7月26日(木)、時間はい  
ずれも午前9時半～11時半  
ところ 消費生活センター(SKS  
ビル5階)  
対象 市内在住の小学1・2年生と  
保護者、各コース先着15組  
内容 牛乳パックでビックリ箱と  
逆さ万華鏡を作ります  
費用 無料  
申し込み 7月3日(火)午前9時から、消  
費生活センターへ電話で  
問 消費生活センター ☎63-5853

## 市長室だより

本多



先月、大阪教育大附属池田小学  
校で大変痛ましい事件が起きまし  
た。あまりの不条理さと私たち自  
身の無力感に、被害者のかたがた  
におくやみの言葉を言つたものは  
かられる思いです。

学校の先生がたや幼いおさまん  
をお守りの保護者のかたには、大  
きな衝撃でした。

この事件が一つの特別な出来事  
なのか、社会全体の底にある病理  
の二つが突然、形となって現れた

### 重い現実・児童生徒の安全

依頼を小・中学校に通知し、注意  
を喚起しました。  
週明けの11日には、校長会議や  
PTAの役員会議を開き、対策を  
話し合いました。

市内のある小学校では、校庭に  
周囲の遊歩道があり、早朝などに  
散歩やジョギングに訪れるかたが  
たがいつも児童に声をかけてくれ  
るそうです。これが児童の安全確  
保に役立っているという教頭先生  
の話もありました。

それでも、突発的な暴力に対し  
ては、防ぐことがありません。各  
教室に、何か自衛のための器具で  
も用意しなければならぬが、  
私たちは池田小の事件で重い現  
実を突きつけられました。

## みんなの声を届けて

### 審議会等の公募委員が決定

審議会は、政策の立案や運  
営に、学識経験者などのさま  
ざまな意見をとり入れるため  
の諮問機関です。審議された  
内容は、市が策定する計画な  
どに反映されます。

市では、広く市民のかたに  
市政に参画していただくため  
に、審議会などの付属機関の  
委員を平成8年度から公募し  
ています。  
今年度は勤労会館運営協議  
会など六つの機関で募集を行  
い、公募委員を決定しました。  
六回目の今回は、二十五人

付属機関名	委員名
勤労会館運営協議会	龍興 恭平
廃棄物処理清掃審議会	澤井 康泰 長野 泰子
自転車等駐車対策協議会	河井 弘泰
文化振興審議会	下尾 見生 佐々木 雅子
図書館協議会	大島 安輝子

また、審議会などの会議は  
原則として公開しています。  
日程等は、「広報かしわ」や  
市のホームページ(一面欄外  
参照)でお知らせします。  
問 事務管理課 ☎67-1111

## 都心へ一直線

### 江戸川台駅 東京駅

### 高速路線バスが運行開始

7月11日(水)から、東武  
鉄道とJRバス関東の共同運  
行による東武野田線江川台  
駅～東京駅間(柏の葉地区経  
由)の直通バスが運行を開始  
します。

江川台駅東口から県立柏  
の葉公園、常盤自動車道柏イ

5011

センターチェンジ、首都高速道  
路を経由し、東京駅まで片道  
約一時間、一時間半で、一日  
十二往復が運行されます。  
(江川台駅東口、柏インタ  
ーチェンジ手前のバス停は  
上り便では乗車だけ、下り便  
では降車だけ)。  
なお、江川台駅東口は駅  
前ロータリーの改修工事のた  
め、秋ごろまで同駅西口から  
発着する予定です。

運賃、運行時刻、停留所な  
ど、詳しくは東武鉄道西柏管  
業所へお問い合わせくださ  
い。

問 東武鉄道西柏管業所 ☎44-5011

## 先祖のお墓へタイムスリップ

### 千葉県北西部地区の文化財発表会

千葉県北西部で発見された遺跡の中から「お墓」に関  
連する遺跡を取り上げ、時代順に紹介します。また、遺  
跡の遺物やパネル展示もあります。さあ、先祖のお墓の  
中をのぞいてみませんか。

とき 《展示会》=7月27日(金)～  
29日(日)午前9時半～午後  
7時 27日は午後1時から  
《発表会》=7月29日(日)午  
前10時～午後4時

ところ アミュゼ柏  
定員 発表会は400人  
入場料 無料



花野井大塚古墳出土短甲鉄製の甲冑(かつちゅう)

問 文化課文化財担当

## トランス市青少年との交流会

姉妹都市トランス市(米国カリフォルニア州)  
の青少年とバーベキューやレクリエーションを通し  
て、交流してみませんか。

とき 7月23日(月)午前10時～午後6時 午前9時半に  
東武野田線柏駅南口改札前集合

ところ 清水公園(野田市)  
対象 市内在住・在学の中学生以上の学生、30人  
費用 1,000円(交通費は別途)  
申し込み はがきに「トランス市青少年との交流会  
参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・  
電話番号を書いて、〒277-8505 柏市国際  
交流協会事務局へ、7月9日(月)までに郵送で  
(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選。  
参加者には後日連絡します

問 国際交流室内柏市国際交流協会事務局 ☎67-0941

## 親子施設見学会

とき 8月2日(木)午前9時～午後4時

コース 柏市役所～柏の葉公園総合競技場～  
東葛テクノプラザ～エコプラネット  
～あけぼの山農業公園～手賀沼船上  
見学～砂川美術工芸館～柏市役所

対象 市内在住の小学3～6年生と保護者、  
10組

費用 1人1,000円(昼食代)  
申し込み はがきに「夏休み親子施設見学会希  
望」と明記し、住所、親子の氏名・  
年齢、電話番号を書いて、〒277-  
8505 柏市役所広報広聴課へ、7月16  
日(月)までに郵送で(必着) 応募者  
多数の場合は抽選

問 広報広聴課 ☎67-1119



# 情報

※見出しが色刷りのものは  
市からのお知らせです

# 報

# 館

## INFORMATION

市役所 ☎67-11111

### 講座・講演

#### 痴呆(ほう)サポーター

申し込み 往復はがきに  
「青少年ボランティア講座希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0000 柏市中央公民館へ、7月6日(金)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「青少年ボランティア講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスと返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「訪問介護員養成研修二級課程」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスと返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「訪問介護員養成研修二級課程」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスと返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「訪問介護員養成研修二級課程」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスと返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「訪問介護員養成研修二級課程」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・電子メールのアドレスと返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

#### 青少年ボランティア講座

申し込み 往復はがきに  
「青少年ボランティア講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0000 柏市中央公民館へ、7月6日(金)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「青少年ボランティア講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「青少年ボランティア講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「青少年ボランティア講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「青少年ボランティア講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「青少年ボランティア講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

#### 太巻き寿司講座

申し込み 往復はがきに  
「太巻き寿司講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0000 柏市中央公民館へ、7月6日(金)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「太巻き寿司講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「太巻き寿司講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「太巻き寿司講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「太巻き寿司講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「太巻き寿司講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

#### オンラインまちづくり企画力養成講座

申し込み 往復はがきに  
「オンラインまちづくり企画力養成講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0000 柏市中央公民館へ、7月6日(金)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「オンラインまちづくり企画力養成講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「オンラインまちづくり企画力養成講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「オンラインまちづくり企画力養成講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「オンラインまちづくり企画力養成講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「オンラインまちづくり企画力養成講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

#### 16ミリ映写機操作講習会

申し込み 往復はがきに  
「16ミリ映写機操作講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0000 柏市中央公民館へ、7月6日(金)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「16ミリ映写機操作講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「16ミリ映写機操作講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「16ミリ映写機操作講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「16ミリ映写機操作講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「16ミリ映写機操作講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

#### ビジネスパソコン講座

申し込み 往復はがきに  
「ビジネスパソコン講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0000 柏市中央公民館へ、7月6日(金)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「ビジネスパソコン講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「ビジネスパソコン講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「ビジネスパソコン講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「ビジネスパソコン講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

申し込み 往復はがきに  
「ビジネスパソコン講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・学校名と学年または勤務先名と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、7月10日(火)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選

**プラネタリウム 7月**

「天文クイズラリー-2001 PART1」  
「神話：七夕物語」

とき 14日(土)・28日(土)午後1時半・3時半と15日(日)・29日(日)午前10時半、午後1時半・3時半

ところ 図書館本館2階

入場料 無料

☎ 視聴覚ライブラリー ☎64-1811

**図書館 7月**

おはなし会  
毎週木曜日午後4時~4時半  
休館日  
毎週月曜日、20日(金)・31日(火)

☎ 図書館本館 ☎64-5346

**市民ギャラリー 7月**

開催期間 催し

5日(木)まで 第15回「のの会」絵画展

6日(金)~9日(月) 創立20周年記念 第4回「柏シルバー写真同好会」写真展

10日(火)~14日(土) 終展

15日(日)~18日(水) 柏アマチュア美術展

19日(木)~23日(月) いしどアートスクール文化祭

24日(火)~27日(金) 第7回「木筆の会」書展

28日(土)~31日(火) 「輪の会」発表会

開館時間 午前10時~午後8時。各催しの初日は正午から、最終日は午後6時まで 休館日なし 入場料 無料 問い合わせ 市民ギャラリー(高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211 利用申し込み 文化課 ☎67-1494

**市民文化会館 7月**

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

14日(土) 13時半 ウラジミル・ミシュク ロマンティック・ピアノコンサート 全指2,800円 光藍社 ☎03-3943-9999

21日(土) 17時 オペラガラコンサート「オーケストラの響きと共に」全自2,000円ほか 東葛オペラ ☎63-9777

**アミュゼ柏 7月**

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

4日(水) 19時 遊仙花「現代邦楽チャリティーコンサート」全自2,800円 山田 ☎32-5521

14日(土)12時半~17時半 15日(日)14時 第20回柏市民による合唱の集い 全自250円(両日有効) 三神 ☎32-5155

18日(水) 「センス・オブ・ワンダー」を観る会 全自1,000円 NPOせっけんの街 ☎34-0463

14時~18時半 柏市音楽家協会マラソンコンサート 全自2,000円ほか 文化課 ☎67-1494

20日(金) 16時 翔けKOTO(箏)コンサート 全自1,500円 今村 ☎72-2509

**さわやかちば県民プラザ 7月**

ホール

とき 催し・入場料・問い合わせ

1日(日) 13時半 地球環境講演会「美しい地球を子どもたちに」全自1,500円 かしわ「地球村」須藤 ☎090-3131-0817

13日(金) 18時半 「センス・オブ・ワンダー」上映会 全自800円 千葉県環境財団 ☎40-8604

27日(金) 14時 お楽しみ映画会 全自800円 関東映画社 ☎0492-95-0737

ギャラリー

とき 催し・入場料・問い合わせ

8日(日) ~22日(日) 絵画作品個展 黒田 ☎33-9255



中途失聴者と難聴者の手話講習会

とき 7月13日、10月26日
の毎週金曜日午前10時～正午
(7月20日を除く、計十五回)
ところ 教育福祉会館

対象 市内在住の十八歳以上
で中途失聴・難聴のかたと
家族。初級コース二十人、中
級コース(初級コースを修了
したかた)二十人

費用 無料
内容 OHPを使った講習
申し込み 7月6日(金)
後5時に柏商工会議所へ、費
用を添えて

同相商大会議所業務課 ☎62
3315

初級簿記講習会

とき 9月4日、11月上旬
の毎週火・金曜日午後6時15
分～8時15分(計十回)

ところ 柏商大会議所(東
上町)

対象 市内在住・在勤・在
学のかた、先着二十人

費用 一万四千元
申し込み 7月9日(月)
13日(金)の午前9時～午
後5時に柏商工会議所へ、費
用を添えて

同相商大会議所業務課 ☎62
3315

子どもの広場

只見サマーキャンプ

対象 小学五年生～中学
生 男女各先着二十人

とき・ところ 7月8日
(日)午前10時～正午 永楽
台児童センター(永楽台近隣
センター内) 7月20日(金)
～22日(日) 一泊三日
森の分校・ふさむ(福島県)

親子陶芸教室

とき 7月21日(土)午後
一時～三時半

対象 小学生と保護者 先
着五十組

費用 無料
内容 折り紙で魚つり遊び
を作りませう

申し込み 7月3日(火)
午前10時から、新田原近隣セ
ンターへ費用を添えて

同新田原近隣センター ☎67
1276

おはなしの部屋

対象 乳幼児と保護者 先
着十五組

とき 7月14日(土)午前
十時半～十一時十五分

ところ 豊四季台婦人児童
センター
内容 絵本の読み聞かせ・
紙芝居など

申し込み 7月3日(火)
午前10時から、豊四季台婦人
児童センターへ電話で

同豊四季台婦人児童センタ
☎44
5363

小学生の夏休みボラ
ンティア体験教室

とき 7月24日(火)～27
日(金) 午後一時～午後4
時(計四回)

対象 市内在住・在学の小
学三～六年生、四十人程度

費用 無料
内容 車いす・手話等の体
験から障害について学びませう

申し込み 往復はがきに
「夏休みボランティア体験教
室希望」と明記し、住所・氏
名(ふりがな)・年齢・性別
・学校名・学年・電話番号・
保護者氏名と返信用のあて先
を書いて、〒277-0000

5相五丁目八二教育福祉
会館内 ボランティアセンタ
ーへ、7月10日(火)までに

ミニなかよし広場の日程

Table with columns: とき, ところ

公園で一緒に遊ぼう!

6月から、ふれあい保育サ
ービス事業「わいわい」が始
まりました。この事業は保育士を交えて
楽しく遊ぼうというもので

夏休み子ども料理教室

とき 7月27日(金)午前
九時半～午後一時

対象 小学四～六年生 先
着二十人

費用 一組三千元
内容 脱出迷路ゲーム盤を
作って遊ばせませう

申し込み 7月4日(水)
午前9時から、光ヶ丘近隣セ
ンターへ電話が直接

同光ヶ丘近隣センター ☎75
0033

ロボットセミナー

とき 8月2日(木)～4
日(土) 午前10時～午後4時

対象 小学五年・六年生
先着二十四人

費用 無料
内容 クリームチキンライ
リ雨天中止

夏休み子どもワークショップ

とき 7月26日(木)午前
九時半～正午

対象 小学一～三年生と保
護者 先着三十組

費用 一組三千元
内容 脱出迷路ゲーム盤を
作って遊ばせませう

申し込み 7月4日(水)
午前9時から、光ヶ丘近隣セ
ンターへ電話が直接

同光ヶ丘近隣センター ☎75
0033

親子陶芸教室

とき 7月21日(土)午後
一時～三時半

対象 小学生と保護者 先
着五十組

費用 一組三千元
内容 折り紙で魚つり遊び
を作りませう

小学生の夏休みボラ
ンティア体験教室

とき 7月24日(火)～27
日(金) 午後一時～午後4
時(計四回)

対象 市内在住・在学の小
学三～六年生、四十人程度

費用 無料
内容 車いす・手話等の体
験から障害について学びませう

申し込み 往復はがきに
「夏休みボランティア体験教
室希望」と明記し、住所・氏
名(ふりがな)・年齢・性別
・学校名・学年・電話番号・
保護者氏名と返信用のあて先
を書いて、〒277-0000

5相五丁目八二教育福祉
会館内 ボランティアセンタ
ーへ、7月10日(火)までに

夏休み子ども料理教室

とき 7月27日(金)午前
九時半～午後一時

対象 小学四～六年生 先
着二十人

費用 一組三千元
内容 脱出迷路ゲーム盤を
作って遊ばせませう

申し込み 7月4日(水)
午前9時から、光ヶ丘近隣セ
ンターへ電話が直接

同光ヶ丘近隣センター ☎75
0033

分別の達人 No.4

避暑グッズは正しく捨てましょう!
エアコンは、家電リサイクル法により回収しませぬ。家電小売店が許可されてお持ちください

緑田JUNO

とき 7月19日(木)午前
十時半～十一時十五分

おはなしの部屋

とき 7月14日(土)午前
十時半～十一時十五分

親子陶芸教室

とき 7月21日(土)午後
一時～三時半

小学生の夏休みボラ
ンティア体験教室

とき 7月24日(火)～27
日(金) 午後一時～午後4
時(計四回)

ミニなかよし広場の日程

Table with columns: とき, ところ

公園で一緒に遊ぼう!

6月から、ふれあい保育サ
ービス事業「わいわい」が始
まりました。この事業は保育士を交えて
楽しく遊ぼうというもので

夏休み子ども料理教室

とき 7月27日(金)午前
九時半～午後一時

ロボットセミナー

とき 8月2日(木)～4
日(土) 午前10時～午後4時

ふらっ東葛
ジュニア育成シニアプロアマゴルフトーナメント
子どもたちが気軽にゴルフに親しむことを目的に、ジュニア育成シニアプロアマトーナメントを開催します。

野田市 みこしパレード
とき 7月28日(土)午後5時～9時半
ところ 野田市本町通りなど
内容 市内各地域から自慢のみこしが繰り出します

レイソルとびっくす
6月10日、白井市運動公園で、全日本少年サッカー千葉県大会の準決勝と決勝が行われました。準決勝では柏レイソルユースと柏ラッセルFCの市内チームが激突。3対0で勝ち上がったレイソルユースが、決勝でも、なのはなFCに6対0と圧勝。2年ぶり6回目の優勝を果たしました。レイソルユースは、7月30日開幕の全国大会に出場します。



情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

お知らせ

市民交通傷害保険の加入者を募集

平成13年8月1日(平成14年7月31日)加入期間... 保険料(年額) 二百六十円(中学生以下は三百円)...

日本語指導のボランティアを募集

海外から市内の小・中学校に転入した外国人児童・生徒に日本語を教える学校派遣ボランティアを募集します。

IT講習会 追加募集!

7・8月に市内各小・中学校で開催するIT講習会の追加募集を行います。詳しくはお問い合わせを...

役所第一庁舎三階

下水道総務課 67-1111-14

国民年金の出張相談

国民年金の受給に関するご質問や免除申請の手続きなどについてのお問い合わせは...

下水道が使えます

7月2日(月)から、次の区域(二九九・五九ヘクター)で新たに公共下水道が使用できます。

今月の書議会等

柏市立図書館協議会 とき 7月12日(木)午後2時~4時

乳幼児医療費の助成申請の出張受け付け

乳幼児医療費の扶助金の申請を出張で受け付けます。対象 四歳未満(五歳以上入院の場合)...

農業の空中散布

水稲を病虫から守るため、ヘリコプターによる農業の空中散布を行います。散布中、散布直後は、区域周辺には近寄らないでください。

Table with 2 columns: 会場, 月日. Lists dates for medical fee assistance at various centers.

児童手当の現況届の提出

児童手当(特別給付を含む)を受給している方は、7月19日(木)までに現況届を提出してください。

8月からの老人医療の対象者は 昭和6年7月2日~昭和6年8月1日生まれのかた

対象者への通知日 7月16日(月) 身体障害者手帳(1~3級か4級の一部)、精神障害者保健福祉手帳(1・2級)を交付されている満65歳~69歳のかたなども、対象となる場合があります。

児童扶養手当を支給

母子世帯で、公的年金などを受けられないかたは、児童扶養手当を受けられます。また、母子世帯でなくても、父親が重度の障害者であったり、一年以上児童を遺棄していたりする場合など、状況によっては手当を受けられることがありますので、お問い合わせください。

市民体育大会・講習会

Table with 7 columns: 種目, 日時, 会場, 競技内容等, 対象, 費用, 申し込み, 問い合わせ. Lists various sports events and their details.

市民相談

相談日が祝・休日になる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください。

- 人権の上相談 第1・第3(火)10:00~15:00 市役所相談室
行政相談 第1・第3(火)10:00~15:00 市役所相談室
法律相談(予約制) 毎週(月)・(木)と第1・第3・第4(水)9:30~15:30
住居リフォーム相談 ①第4(火)10:00~16:00 市役所相談室
柏パートバンク 毎週(月)~(金)9:00~16:00
心配ごと相談 毎週(水)・(土)10:00~12:00
家庭児童相談 毎週(月)~(金)9:00~16:00
学校・家庭教育相談 毎週(月)~(金)9:00~16:00
ボランティア相談 祝日を除く毎日9:00~17:00
少年相談(月)・祝日を除く毎日9:00~17:00
外国人のための相談 中国語・スペイン語 毎週(水)13:00~17:00



# 健康 7月

健康推進課 ☎64 3333

事業名	とき・ところ	対象・内容等
もぐもぐ・かみかみ教室 (離乳食教室)	13日(金)=アミューゼ柏 18日(水)=松葉近隣センター いずれも午後1時半~3時	1歳3カ月ぐらいまでの幼児と保護者。母子健康手帳・スプーン・皿を持参
ポリオの予防接種	6日(金)・17日(火)・27日(金) 午後1時半~2時20分 保健センター	生後3カ月~7歳5カ月児。予防票・母子健康手帳・スリッパを持参
かしわ歯科相談室	19日(木)午後1時半~3時 教育福祉会館	市内在住のかた。子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳、歯ブラシを持参
食事(栄養)相談	申込時に決定 健康管理センター	糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた。要予約
へるすアップ相談	6日(金)=酒井根近隣センター 11日(水)=富里近隣センター 23日(月)=西原近隣センター いずれも午前10時~10時半・11時	市内在住の40~64歳で、基本健康診査や人間ドックなどの結果をお持ちのかた(治療中のかたを除く)。生活習慣病予防のための保健婦(士)・栄養士による個別相談。要予約
心の健康相談	27日(金)午後1時半~3時半 教育福祉会館	市内在住のかた、先着3人程度。23日(月)~26日(木)に、障害福祉課 ☎67 1136へ申し込み

健康なんでも相談は消費生活センター移転のため、7・8月は実施しません。9月から新しい消費生活センターで再開する予定です

- 通知が届いていない場合はご連絡を  
▶1歳6カ月児健康診査(平成11年12月生まれ)=3日(火)・4日(水)・11日(水)・12日(木)  
▶3歳児健康診査(平成10年1月生まれ)=5日(木)・10日(火)・19日(木)  
▶幼児のむし歯予防教室(平成11年7月生まれ)=17日(火)・23日(月)・25日(水)

### 夜間・休日に急病になったら

区分	診療科目	電話番号
夜間	内科・小児科	☎63 0119(午後7時~午前8時) 午後10時以降は音声案内
日曜日・祝日	歯科	☎64 8114(午前10時~午後3時半)
	歯科以外	☎63 0119(午前9時~午後5時) 音声案内

### 柏保健所 ☎67 1255

事業名	とき・ところ	対象・内容等
心の健康相談	6日・13日・27日の各(金) 午後2時~4時 柏保健所	医師の相談は要予約
アルコール悩みごと相談	2日・16日の各(月) 午後2時~4時 柏保健所	医師の相談は要予約
精神障害社会復帰グループ「楳(みき)の会」	5日・19日・26日の各(木) 午前10時~正午 柏保健所ほか	要予約
酒害教室	17日(火)午後2時~4時半 中央公民館	アルコール依存症のかた・家族
未熟児等発達相談	26日(木)午後1時~2時 柏保健所	発達の遅れが心配な乳幼児。要予約
療育相談	26日(木)午後1時~2時 柏保健所	整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童。母子健康手帳を持参

**南柏駅東口土地区画整理審議会委員の選挙**  
柏都市計画事業南柏駅東口(第二工区)土地区画整理審議会と柏都市計画事業南柏駅東口(第二工区)土地区画整理審議会の委員の選挙を10月8日(月)に行います。  
この選挙の選挙人名簿の縦覧を次のとおり行います。  
とき 8月6日(月)~19日(日) 午前8時半~午後5時15分  
ところ 南柏駅東口土地区画整理事務所(今谷下町)  
問 南柏駅東口土地区画整理事務所 ☎75 7571

**柏まつりの参加者募集**  
①ヒップホップダンス&バラダダンスコンテスト  
とき 7月21日(土) 午後4時~6時  
ところ 寺崎駐車場(柏四丁目) 申し込み 7月10日(火)までに、柏商工会議所へ直接  
②花自動車パレード  
とき 7月22日(日) 午後2時~3時半  
ところ 柏駅周辺  
対象 市内在住の小学生  
内容 花自動車と一緒に進みます  
費用 一人五百円(参加者にはTシャツをプレゼント)  
申し込み はがきに「子供パレード参加希望」と明記し、参加者の氏名(三人まで)と保護者の住所・氏名・電話番号を書いて、〒277 000 1-1 東上町七-18 柏商工会議所青年部へ、7月6日(金)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
問 柏商工会議所 ☎62 3305

**かむ子・のびる子・元気な子料理コンクール**  
応募資格 県内在住・在勤・在学のかた  
募集作品 次のすべての条件を満たす献立①子ども向き②家庭や集団で利用できる③丈夫な歯やかむ力を養える④材料費が四人分まで千円~二千円  
申し込み 所定の応募票に、一食分の献立を記入し、写真がイラストを添えて、〒263 0035 千葉市稲毛区稲毛町五百六十六-1 フセハイツリー101 千葉歯科衛生士会へ、7月15日(日)までに郵送で(当日消印有効) 応募票は「応募票希望」と明記し、八丁四切手をはって返信先を記入した封筒を同封して、同会へ請求を  
問 千葉歯科衛生士会 ☎043 241 9903

**障害児の介助員**  
対象 小・中学校教員免許状を持つ五十歳以下のかた  
勤務場所 市内の小・中学校  
勤務内容 障害児の介助  
申し込み 履歴書に免許状  
問 千葉県障害児福祉課 ☎67 1482

## 求人

個別予防接種は市の指定医療機関で  
**《乳幼児の予防接種》**  
ポリオ以外の乳幼児の予防接種は、市の指定医療機関で個別に実施しています。予防接種は、保健相談室(市役所第1庁舎2階)と各出張所で配布している「予防接種ノート」を参考に、計画的に受けてください  
**《小・中学生の予防接種》**  
小・中学生の個別予防接種には次のものがあります。まだ受けていないかたは、早めに受けましょう(回数はいずれも1回)  
対象疾病(ワクチン) 対象  
DT(ジフテリア・破傷風) 2期 11・12歳のかた  
日本脳炎 2期 9~13歳未満のかた  
3期 14・15歳のかた  
風しん 昭和62年10月1日までに生まれた16歳未満のかた(以前にMMRや風しんの予防接種を受けたかたは対象外)  
●接種を受けるにあたっては●  
①日時・場所については市の予防接種指定医療機関(ポスターを掲示)に時間等を確認してください  
②接種の際は必ず保護者が付き添ってください  
③小・中学校で集団接種するツベルクリンやBCGの予防接種との間隔にご注意ください  
問 健康推進課 ☎64 3333

### MESSAGE 伝言板

催し・講習会

- 柏東カメクラ写真展 7/31までの平日9時~15時 千葉東部銀四支店 無料 伊東 ☎64 84339
- 生涯現役ときわ会・講演「中年サラリーマンの危機、不安克服のライフビジョン」 7/8の14時~16時半 中公 無料 小島 ☎69 01666
- リコ・ハワイアンフラ祭り 7/7の13時~17時 文化会館 千三 ☎中摩 ☎72 8338
- 柏まつりバザー出店説明会 7/13の19時~21時 アミューゼ相 藤原 ☎090 72 83 4415
- 会員募集
  - 豊四季英会話サークル 月 三回(水)17時 豊四季近世体育館 小・中学生 月三千元
  - 蕨子家茶道「睦会」 第二 四(土)13時 藤心近世 男性 歓迎 ☎千円 月三千元 漢音 ☎72 85888
  - 木版画「創版」 第二(土)13時半 中公 初心者歓迎 ☎千円 月千五百円 山本 ☎45 8120(18時以降)
  - ガルスカウト千葉十七団 月一回(日)10時~12時 幼稚園幼稚園長・小学五年生 ☎三千元 月千五百円 染谷 ☎44 9328
  - 女性カラオケサークル 第二(金)19時 藤心近世 初心者歓迎 女性歌謡の新曲 ☎三千元 月三千元 川口 ☎72 1219
  - 健康体操CPサークル 月四回(水)9時 市民体育館 高年齢者歓迎 ☎千円 月千五百円 渡辺 ☎64 2160(17時以降)
  - 光ヶ丘フリスティック同好会 月一回(水)18時 光ヶ丘近世 ☎三千元 月三千元 大寺 ☎75 2805(17時以降)
  - 卓球「あいあいクラブ」 毎(木)12時 市民体育館 ☎千円 月千円 高田 ☎64 7634
  - ストレッチの会 毎(水)17時半 中公 ☎千五百円 月二千五百円 後藤 ☎69 8418(19時以降)
  - さんかバドミントンクラブ 毎(水)9時 市民体育館 初心者も可 ☎千円 月千円 木村 ☎66 4381
  - 英会話「ロンドントーク」 毎(木)12時 アミューゼ相 講師は英国人。三歳からのクラスあり。一レッスン一時間千円から。水谷 ☎34 8362
  - 社交ダンス「シンデレラ」 毎(月)18時 中公 初級・上級 ベーシック中心 ☎千円 月五千円 出口 ☎090 9137 3855
  - 日本舞踊・新舞踊「遊園の会」 月三回(火)10時 寺島文化会館 日本全国の民謡あり ☎千円 月二千五百円 渡辺 ☎43 023
  - 遊園会 第一・三(土)10時 寺島文化会館 日本全国の民謡あり ☎千円 月二千五百円 小島 ☎46 5466
  - 油絵「ひまわり」 第一・三(月)13時 中公 初心者歓迎 ☎千円 月二千円 福田 ☎44 3946(17時以降)
  - チャチャダンスサークル 第一~四(日)19時 酒井根近世 初心者・初級者 ☎千円 月三千五百円 橋本 ☎72 8542
  - 千葉東部連理園舎連部部 支部 毎(水)18時 柏三小 ☎二千円 月二千円(高校生以下千円) 大塚 ☎67 7088
  - ソフトエアロビクス「潤根ナイフ」 月四回(水)19時 酒井根近世 ☎千円 月千円 吉田 ☎73 1384
  - バレエボール「柏四小クラブ」 毎(金)19時半 柏五中 初心者歓迎 吉野 ☎32 0317
  - 舞舞フリー社交ダンスの会 月一回(木)14時 アミューゼ相 一回六百元 小谷 ☎70 5726 0656
  - 柏中国語学習会 毎(火)19時 寺島文化会館 初心者 ☎千円 月千円 赤坂 ☎67 1115
  - 大巻き房縁の会 月一回(木)午前11時 旭町近世 月一回(金)午前11時 光ヶ丘近世 ☎千円 月千円 畔上 ☎73 476
  - 大正琴「弥生会」 第一・三(火)13時 千代田近世 ☎千円 月千円 渡江 ☎67 423
  - 水墨画「水の会」 第二(水)9時半 高田近世 初心者歓迎 見字可 月千二百円 長内 ☎43 0833
  - 西原バドミントンクラブ 月四回(水)13時 西原近世体育館 多少経験のあるかた。コートなし 月七百元 千田 ☎52 1038
  - 書道「霞会」 第二・四(金)13時 増尾近世 ☎千円 月千五百円 伊藤 ☎72 200
  - 社交ダンス「松葉近隣木曜サークル」 毎(木)18時 松葉近世 ☎千円 月三千円 成島 ☎31 1644
  - 社交ダンス「スバル」 月四回(土)17時 中公 初心者 ☎千円 月二千五百円 野地 ☎67 0630
  - Eキッズ児童英語 毎(金)15時 柏ヒル近世 ☎千円 月三千五百円 山田 ☎45 328

日時・場所は予定です。必ず「確認の上」お出かけください



# 冷たい砂が気持ちいい 九十九里はだして歩こう大会



はだしウォーカー大集合！ 6月24日、房総の岬町から一宮町にかけて、海岸沿いに7キロを歩く「九十九里はだして歩こう大会」が行われました。時折雨がばらつくあいにくの天気でしたが、総勢18,000人のウォーカーが、海開きよりひと足早く、波打ち際の冷たい砂の感触を確かめていました。柏からは、ひととき目立つ鮮やかなピンクの帽子で217人が参加。今回、柏の最高齢・80歳の川人順太朗さんは、「山歩きをしているので、このくらいはどうってことありません」と笑顔いっぱいでした。



## ⑦ ふみの日

7月23日は「ふみの日」。毎月23日が「ふみ(ふみ)の日」なのだ。7月は文月(ふみつき)でもあるのだ。ちよっと親分格なのだ。

電話の普及などで手紙を書く人が減ったので、手紙文化のPRのために制定されたという。明治の初め、飛脚に替わって登場した近代郵便だが、電話・ファクス・Eメールと

次々と早くして便利なものが増えては、通信手段としての意識は薄れるばかりだ。

一方、気持ちを伝える手段としては、まだまだ現役。お祝いのカードや旅先からのはがき、昔ながらのラブレター…。最近でははがきに大きく絵をかき、短文を添える「絵手紙」も人気だそう。伝えたいことがあるって書くものが、本来「ふみ」なのだ。

季節のあいさつ状などで、定期的な文章が印刷されているだけなのは少々興ざめた。たとえ心と言ふた言葉でも言葉が添えられているのは、相手のことを思う時間を持った表れだから。言葉だけでなく、工夫を凝らしたデザインでもいい。何もメッセージ性がない手紙は、あまり「ふみ



柏郵便局「絵手紙コンテスト」から

の役割を果たさないように思っています。いちばん最近「ふみ」を書いたのはいつですか。  
【つくくま】  
昭和54年に当時の郵政省(現・総務省)が制定。毎年、7月のふみの日には、記念切手が発売されている。

## 「夏の思い出」に 木管五重奏のコンサート



絶妙なハーモニーをどうぞ。6月13日、アミュゼ柏で、フランスの「モラゲス木管五重奏団」のコンサートが行われました。世界でも高い評価を得ている5人の演奏は、まるで楽器が歌うよう。アンコールで「夏の思い出」が演奏されると、奏者のかたの指揮に誘われて、観客席からも歌声が。ホールいっぱいに、のびやかな響きが広がり、美しいアンサンブルの余韻が残る一夜となりました。

## コツがあるんだね

中原中で介護チャレンジ教室



「あれ、前輪が引っ掛かってるよ」。6月14日、中原中で「介護チャレンジ教室」が行われ、3年生が車いす介助やシート交換、高齢者疑似体験に挑戦しました。元気に車いすを押してみたものの、段差にちょっととまどう場面も…。また疑似体験では、特殊な眼鏡やサポーターでお年寄りに「変身」した生徒が、貯金箱に小銭を入れるのに悪戦苦闘していました。

## 思わず熱中

みんなのスポーツの集い

よーくねらって……。6月17日、市民体育館と柏ふるさと公園で開かれた「県民の日・みんなのスポーツの集い」には、「ゲーゴルゲーム(=写真)」「ネプラトラックス」といった新顔のスポーツが大集合。小さなお子さんから年配のかたまで、だれもが楽しめるものばかりで、みんな顔は笑顔ながら、プレーはかなり熱いものが…。



## 応募方法

はがきに、答えと今号の感想や意見、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・希望する記念品名を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ、7月16日(月)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五組十人のかたに柏サッカー場で9月8日(土)に行われる「柏レイソル対セレッソ大阪戦」のチケットを、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。6月1日号の正解はムシバヨボウデーでした。応募総数は二百二十七通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。

問 広報広聴課 ☎67-1119

- 20 「番町」 屋敷
- 19 イチローのポジション
- (二面参照)
- 16 「安全で なま
- 15 7月20日は
- 14 子育て支援「ファミリ
- 11 漢字では「永遠」
- 9 けがで試合を
- 8 打ち上げ・饗宴・ネズ
- 6 感動して思わずぼろり
- 4 夏 女性がよくさして
- 3 魔法のこれで、カボチ
- 2 産 がある頑張り屋
- 1 豊四季 は柏の特
- タチのカギ
- 2 ムシバヨボウデー
- 1 細やかな気配りに欠け
- 5 荷物運搬 列單
- 7 旅先から送ります
- 10 近隣市町のイベントを
- 4 夏 女性がよくさして
- 2 産 がある頑張り屋
- 1 豊四季 は柏の特
- タチのカギ
- 2 ムシバヨボウデー
- 1 細やかな気配りに欠け
- 5 荷物運搬 列單
- 7 旅先から送ります
- 10 近隣市町のイベントを

## パズルの時間

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	

二重マスの8文字を並べ替えて一つの言葉にしてください